

# KIMUAK. 2022.



EUSKADIKO  
FILM  
LABURRAK

SELECCIÓN DE  
CORTOMETRAJES  
VASCOS

SELECTION OF  
BASQUE  
SHORT FILMS

BASQUE.  
AUDIOVISUAL.

EUSKADI  
BASQUE COUNTRY



<b>01. Euskara</b>	<b>2</b>
<b>02. Español</b>	<b>4</b>
<b>03. English</b>	<b>5</b>
<b>04. Français</b>	<b>6</b>
<b>05. Italiano</b>	<b>7</b>
<b>06. Deutsch</b>	<b>8</b>
<b>07. Português</b>	<b>9</b>

---

# LANBROA

**Generoa**

Fikzioa

**Zuzendaritza**

Aitzol Saratxaga

**Gidoia**

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

**Ekoizpena**

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

**Argazki zuzendaritza**

Ernesto Báez

**Kameralaria**

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

**Zuzendaritza artistikoa**

Antxon Notario

**Edizioa**

Josémiguel Villalta

**Musika**

Nerea Alberdi

**Soinua**

Adriana Roloso

**Soinu muntaia**

Josu Etxarri

**Efektu bereziak**

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

**Antzezleak**

Sara Balerdi, Mikel Losada

**Iraupena**

21'

**Jatorrizko formatua**

Digital 2K

**Jatorrizko bertsioa**

Euskara

**SINOPSISIA**

Aita-alaba bakarrik bizi dira baso urrun eta aldendu batean. Bizi ere ikaratuta bizi dira, zuhaitz artetik aldiro sortzen den lanbroak erabat kaltetu eta suntsitzen baititu izaki bizidun ororen gorputz eta gogoa. Babesten saiatzen diren arren, lanbroa gero eta hurbilago dator.

**BIOGRAFIA**

*Basoan* eta *Ziren* film laburrak zuzendu ditu (FANT eta Caostica jaialdian sarituak izan direnak), eta musika-taldeen bideoklipak, Liher eta Las Selvas-entzat, esate baterako. Eta zuzendaritza-lanetan ez dabilenean, fikziorako soinu-bandak sortzen ditu (*García y García* eta *La higuera de los bastardos* dira aipagarrienak), eta DIT eta kolorista gisa ibiltzen da hainbat produkziotan.

**FILMOGRAFIA**

- 2022 *Lanbroa* (fikzioa) 21'
- 2018 *Basoan* (fikzioa) 8'
- 2017 *Ziren* (fikzioa) 15'

# LANBROA

## Bruma

**Género**

Ficción

**Dirección**

Aitzol Saratxaga

**Guión**

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

**Producción**

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

**Dirección de fotografía**

Ernesto Báez

**Cámara**

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

**Dirección artística**

Antxon Notario

**Montaje**

Josémiguel Villalta

**Música**

Nerea Alberdi

**Sonido**

Adriana Roloso

**Montaje de sonido**

Josu Etxarri

**Efectos especiales**

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

**Intérpretes**

Sara Balerdi, Mikel Losada

**Duración**

21'

**Formato original**

Digital 2K

**Versión original**

Euskara

**SINOPSIS**

Padre e hija viven aislados en un bosque inhóspito, aterrorizados por la bruma que emerge de entre los árboles y ejerce un efecto devastador sobre el cuerpo y la mente de todo ser vivo. Tratan de protegerse, pero la bruma se acerca cada vez más.

**BIOGRAFÍA**

Director de los cortometrajes *Basoan* y *Ziren* (premiados en certámenes como FANT o Caostica) y videoclips para grupos como Liher o Las Selvas. Compatibiliza su trabajo de director con la composición de bandas sonoras para ficción (donde destaca su trabajo en *García y García* o *La higuera de los bastardos*) y sus trabajos como DIT y colorista en distintas producciones.

**FILMOGRAFÍA**

- 2022 *Lanbroa* (ficción) 21'
- 2018 *Basoan* (ficción) 8'
- 2017 *Ziren* (ficción) 15'

# LANBROA

## Mist

**Genre**

Fiction

**Direction**

Aitzol Saratxaga

**Screenplay**

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

**Production**

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

**Cinematography**

Ernesto Báez

**Camera**

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

**Art direction**

Antxon Notario

**Editing**

Josémiguel Villalta

**Music**

Nerea Alberdi

**Sound**

Adriana Rollosa

**Sound editing**

Josu Etxarri

**Special effects**

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

**Cast**

Sara Balerdi, Mikel Losada

**Running time**

21'

**Original format**

Digital 2K

**Original version**

Basque

**SYNOPSIS**

Father and daughter live in an isolated, inhospitable forest, terrified by a mist that emerges from between the trees and that has a devastating effect on the minds and bodies of all living things. While they try and protect themselves, the mist grows closer and closer.

**BIOGRAPHY**

Director of the shorts *Basoan* and *Ziren* (prizewinners in festivals such as FANT or Caostica), as well as video clips for bands like Liher and Las Selvas. He combines his work as a director with that of composing soundtracks for fiction films (outstanding examples of his work are *García & García* or *The Bastards' Fig Tree*). He is also a DIT and colourist in several productions.

**FILMOGRAPHY**

- 2022 *Lanbroa* (fiction) 21'
- 2018 *Basoan* (fiction) 8'
- 2017 *Ziren* (fiction) 15'

# LANBROA

## Brume

**Genre**

Fiction

**Réalisation**

Aitzol Saratxaga

**Scénario**

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

**Production**AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV  
Kevin Iglesias**Direction de la photographie**

Ernesto Báez

**Cadreur**

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

**Direction artistique**

Antxon Notario

**Montage**

Josémiguel Villalta

**Musique**

Nerea Alberdi

**Son**

Adriana Roloso

**Montage du son**

Josu Etxarri

**Effets spéciaux**

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

**Acteurs**

Sara Balerdi, Mikel Losada

**Durée**

21'

**Format original**

Digital 2K

**Version originale**

Basque

**SYNOPSIS**

Un père et sa fille vivent isolés dans une forêt inhospitalière, terrorisés par une brume qui émerge d'entre les arbres et exerce un effet dévastateur sur le corps et l'esprit de tout être vivant. Ils essaient de se protéger, mais la brume se rapproche de plus en plus.

**BIOGRAPHIE**

Réalisateur des courts-métrages *Basoan* et *Ziren* (primés dans des festivals comme FANT ou Caostica) et de vidéoclips pour des groupes comme Liher ou Las Selvas. Il concilie son travail de réalisateur avec la composition de bandes originales pour la fiction (il faut distinguer son travail dans *García y García* ou *La higuera de los bastardos*) et ses travaux en tant que D.I.T. et coloriste dans différentes productions.

**FILMOGRAPHIE**

- 2022 *Lanbroa* (fiction) 21'
- 2018 *Basoan* (fiction) 8'
- 2017 *Ziren* (fiction) 15'

# LANBROA

## Nebbia

**Genere**

Finzione

**Regia**

Aitzol Saratxaga

**Sceneggiatura**

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

**Produzione**

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

**Direzione della fotografia**

Ernesto Báez

**Cineoperatore**

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

**Direzione artistica**

Antxon Notario

**Montaggio**

Josémiguel Villalta

**Musica**

Nerea Alberdi

**Suono**

Adriana Roloso

**Montaggio del suono**

Josu Etxarri

**Effetti speciali**

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

**Cast**

Sara Balerdi, Mikel Losada

**Durata**

21'

**Formato originale**

Digital 2K

**Versione originale**

Basco

**SINOSI**

Padre e figlia vivono isolati in una foresta inospitale, terrorizzati da una nebbia che emerge dagli alberi e che esercita un effetto devastante su corpo e mente di ogni essere vivente. Cercano di proteggersi, ma la nebbia è sempre più vicina.

**BIOGRAFIA**

Regista dei cortometraggi *Basoan* e *Ziren* (premiati in concorsi come FANT o Caostica) e videoclip per gruppi come Liher o Las Selvas. Si divide tra il lavoro di regista con la composizione di colonne sonore per la narrativa (dove spicca il suo contributo in *García y García* o *La higuera de los bastardos*) e il lavoro come DIT e colorista in diverse produzioni.

**FILMOGRAFIA**

- 2022 *Lanbroa* (finzione) 21'
- 2018 *Basoan* (finzione) 8'
- 2017 *Ziren* (finzione) 15'

---

DE

KIMUAK. 

# LANBROA

## Nebel

---

### Genre

Fiktion

### Regie

Aitzol Saratxaga

### Drehbuch

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

### Produktion

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

### Bildregie

Ernesto Báez

### Kamera

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

### Art Direction

Antxon Notario

### Schnitt

Josémiguel Villalta

### Musik

Nerea Alberdi

### Ton

Adriana Roloso

### Tonschnitt

Josu Etxarri

### Spezialeffekte

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

### Besetzung

Sara Balerdi, Mikel Losada

### Länge

21'

### Original Format

Digital 2K

### Originalfassung

Baskisch

---

### RESÜMEE

Ein Mann und seine Tochter, die isoliert in einem unwirtlichen Wald leben, reagieren verängstigt auf Nebel, der zwischen den Bäumen aufsteigt und eine verheerende Wirkung auf Körper und Geist aller Lebewesen ausübt. Sie versuchen, sich zu schützen, aber der Nebel kommt immer näher.

### BIOGRAFIE

Aitzol Saratxaga ist Regisseur der Kurzfilme *Basoan* und *Ziren* (ausgezeichnet bei Wettbewerben wie FANT oder Caostica) und von Videoclips für Bands wie Liher oder Las Selvas. Er verbindet seine Arbeit als Regisseur mit der Komposition von Soundtracks für Spielfilme (wobei seine Mitwirkung an *García y García* und *La higuera de los bastardos* besonders hervorzuheben ist) und seiner Tätigkeit als DIT und Colorist bei verschiedenen Produktionen.

### FILMOGRAPHIE

- 2022 *Lanbroa* (fiktion) 21'
- 2018 *Basoan* (fiktion) 8'
- 2017 *Ziren* (fiktion) 15'



---

PT

KIMUAK. 

# LANBROA

## Bruma

---

### Genre

Ficção

### Direção

Aitzol Saratxaga

### Argumento

David Pérez Sañudo, Ainara Mentxaka

### Produção

AMANIA FILMS, BEUDE, ECPV

Kevin Iglesias

### Direção de fotografia

Ernesto Báez

### Operador de câmara

Ernesto Báez, Kenneth Oribe

### Direção de arte

Antxon Notario

### Montagem

Josémiguel Villalta

### Música

Nerea Alberdi

### Som

Adriana Roloso

### Montagem de som

Josu Etxarri

### Efeitos especiais

Irene Río (BACON FX), DRAMA FX

### Elenco

Sara Balerdi, Mikel Losada

### Duração

21'

### Formato original

Digital 2K

### Versão original

Basco

### SYNOPSIS

Pai e filha vivem isolados numa floresta inóspita, aterrorizados por uma bruma que emerge das árvores e que tem um efeito devastador sobre o corpo e a mente de cada ser vivo. Eles tentam proteger-se, mas a bruma está cada vez mais próxima.

### BIOGRAFIE

Realizador das curtas-metragens *Basoan* e *Ziren* (premiadas em concursos como FANT ou Caostica) e videoclips para grupos como Liher ou Las Selvas. Combina o seu trabalho como realizador com a composição de bandas sonoras para ficção (onde se destaca o seu trabalho em *García y García* e *La higuera de los bastardos*) e o seu trabalho como DIT e colorista em diferentes produções.

### FILMOGRAFIA

- 2022 *Lanbroa* (ficção) 21'
  - 2018 *Basoan* (ficção) 8'
  - 2017 *Ziren* (ficção) 15'
-